

柄澤健介

KARASAWA Kensuke
Texture and Ridge Line

肌理と稜線





僕はなぜ木を彫っているのだろう。制作をはじめてもう15年近くになるが、明確な答えはまだもっていない。木を継ぐことなく一木から彫りおこす。すると大きさ(量)が制限される。何を彫るのか?自分の内側からはでてこない。尾根、谷、源流、滝。自然を歩き、美しいと感じた形をきっかけにする。自然が生み出された長い時間を想像し、その形を手で確かめながら辿っていく。大きさの制限があるからこそ、創造の余地がある。形が現れてくる。何か生まれた、生まれてしまった。ワクワクする。そこからまた、考えていく。

彫られた形は何をもたらすのだろう。彫り出した形とその結果生まれた余白、それらの関係はどう見えるのか。空間があり、そこに物質(木)が占有している。木を彫ることで、物質に空間が侵食していく。

遠くの頂に手をかざしてみる。視野の彼方と身体が接続される感覚。遠くのが近く、近くのが遠い。尺度が揺らぐ。作品が内包する空間と、作品それ自体が置かれている空間。これらも入れ替わり、接続され、基準となる尺度を拡張していくのではないか。そんなことを考えながら彫っている。

Why do I carve wood? Even after nearly 15 years, I still don't have a clear answer. I carve single pieces of wood, never joining separate pieces, which limits the size (or mass) of my work. What do I carve? The inspiration doesn't come from inside me. I walk through nature, drawing inspiration from shapes I find beautiful—ridges, valleys, headwaters, and waterfalls. I imagine the vast lengths of time that shaped these forms, and trace the forms with my hands as I carve. By not joining pieces of wood, there is a limitation in size, but that very limitation inspires creativity. Something appears, something is born, and the process is thrilling. Then, I reflect on how to move forward.

What do these carved forms bring about? How do they and the resulting negative spaces interact? There is space, and matter (wood) occupies it. As the wood is carved, space erodes its way into matter.

I hold my hand up in front of a distant peak, and sense a connection between my body and the peak. Distant things feel close, and nearby things feel far away. Scale becomes fluid. The space contained within the work, and the space in which the work is placed, also seem to trade places, connect, and extend our scale of measurement. This is what goes through my mind as I'm carving.



《稜線と肌理》
Ridge Line and Texture

木、鉄
Wood, iron
H2095 × W1070 × D905 mm
2024



《肌理と稜線》
Texture and Ridge Line

木、鉄
Wood, iron
H1230 × W1360 × D3070 mm
2024

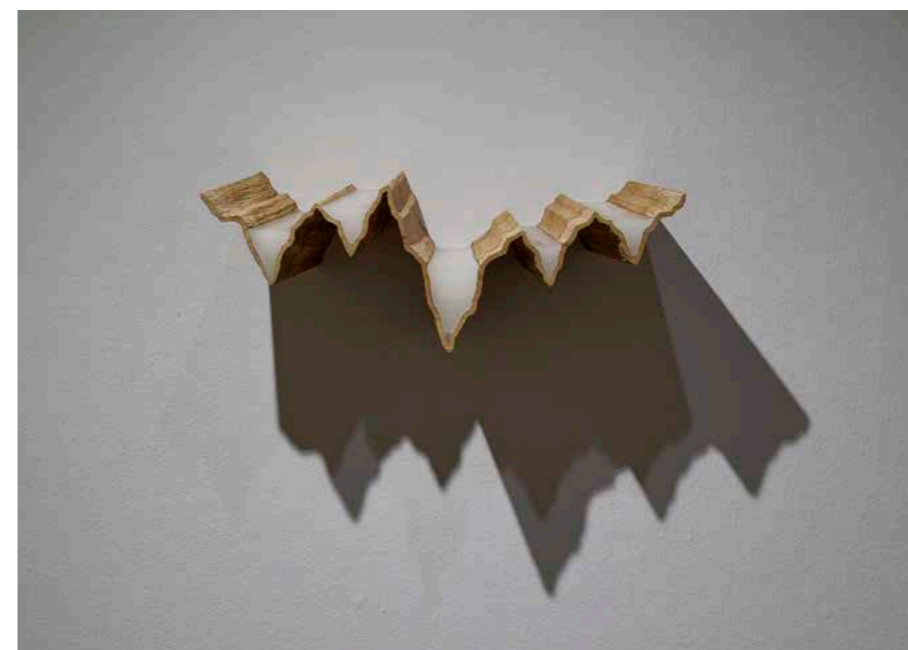




《淡光》
Pale light
 木、蠟
 Wood, paraffin
 H1160 × W700 × D645 mm
 2023



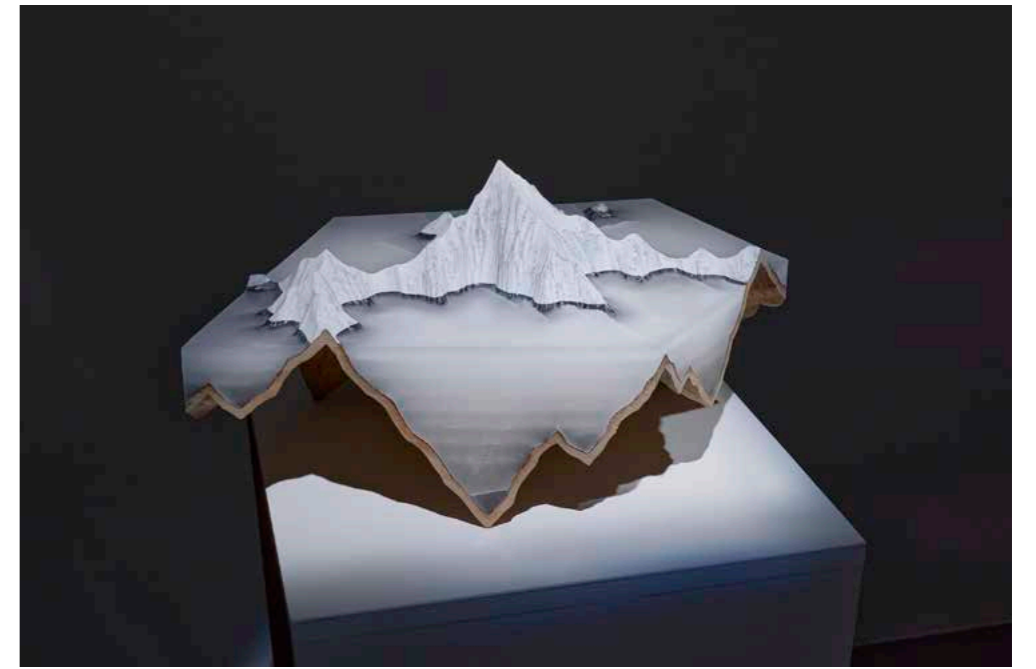
《分水嶺》
Divide
 木、蠟
 Wood, paraffin
 H1245 × W300 × D300 mm
 2021



《スペクトル》
Spectrum
 木、蠟
 Wood, paraffin
 H240 × W565 × D185 mm
 2022



《変わらぬ地平》
Continuous Horizon
木、蠟
Wood, paraffin
H210 × W410 × D300 mm
2024



《Vessel》
Vessel
木、蠟
Wood, paraffin
H160 × W1125 × D610 mm
2023-2024



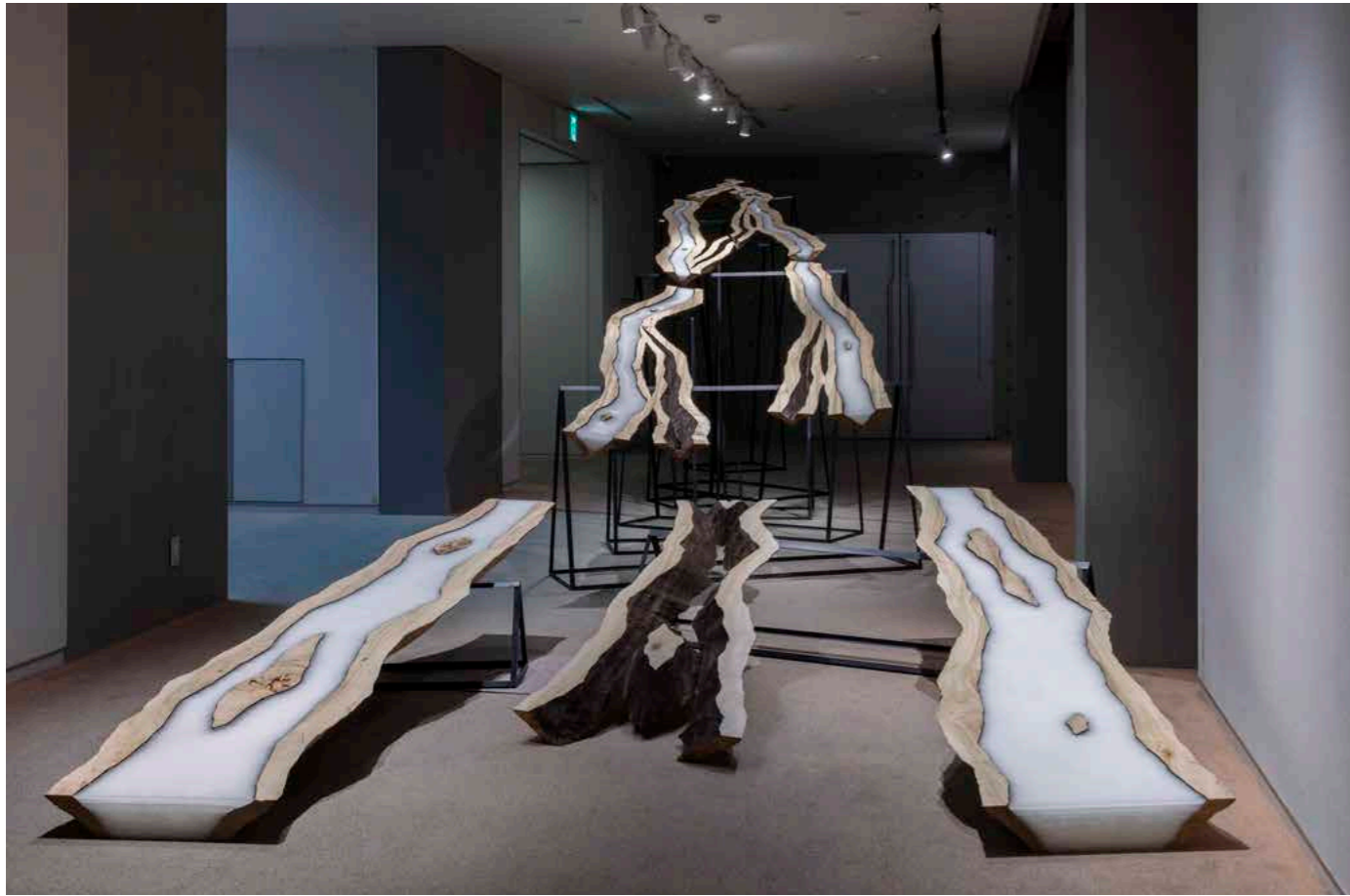


《作品の在りよう [仮設の作業場・仮設の展示室・仮設の倉庫]》
State of the Works

インスタレーション
Installation
サイズ可変
Dimensions variable
2021

「飽きと知性」展示風景(旧門谷小学校、新城、愛知、2021)
"Against the Tiresomeness," Installation view at Formerly Kadoya elementary school, Shinshiro, Aichi, 2021





《道》

Road

木、パラフィン、鉄
Wood, paraffin, iron
サイズ可変
Dimensions variable
2023

撮影：城戸 保
Photo: KIDO Tamotsu

「なめらかでないしくさ 現代美術 in 西尾」展示風景(西尾市岩瀬文庫、愛知、2023)
"Unsmooth Gestures Contemporary Art in Nishio," Installation view at Iwase Bunko Library, Aichi, 2023



《落下と共振》

Fall and Resonance

木、パラフィン(2点組)
Wood, paraffin (a set of 2 works)
H655 × W445 × D220 mm (各 | each)
2022

撮影：大塚敬太
Photo: OTSUKA Keita



「視点の深度」展示風景(Lights Gallery、名古屋、2022)
"Depth of perspective"
Installation view at Lights Gallery, Nagoya, 2022

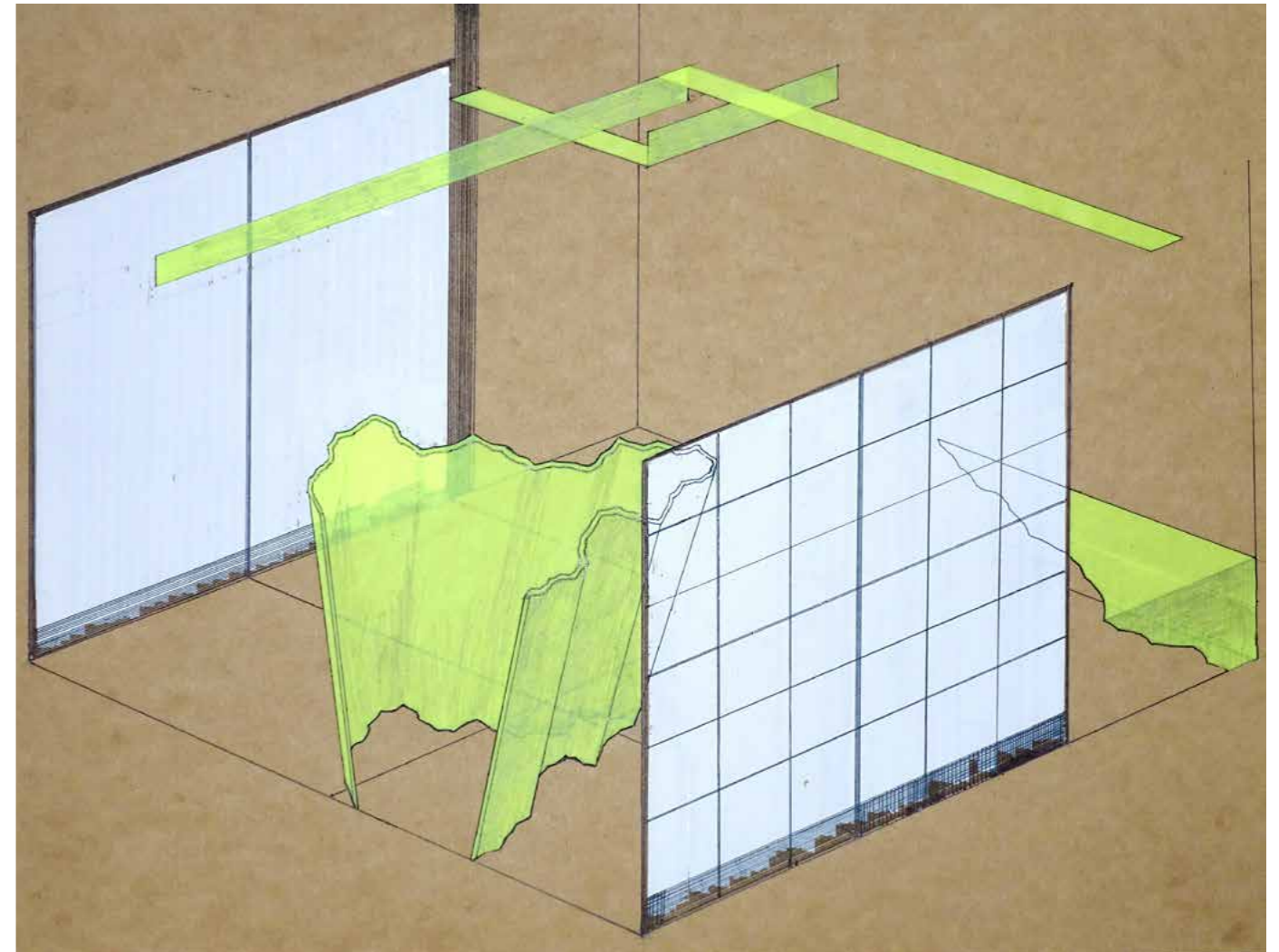


〈視潜〉
Depth of View
 木、パラフィン
 Wood, paraffin
 H160 × W215 × D215 mm
 2022
 撮影：大塚敬太
 Photo: OTSUKA Keita



「視点の深度」展示風景 (Lights Gallery, 名古屋, 2022)
 "Depth of perspective," Installation view at Lights Gallery, Nagoya, 2022

〈Pale light (ドローイング)〉
Pale light (Drawing)
 紙、インク、マスキングテープ、修正液
 Paper, ink, masking tape, whiteout
 H260 × W340 mm
 2021



柄澤健介にとって「肌理」は山肌や起伏であり、彫刻においては面の持つ質感である。そして「稜線」は山の頂上と頂上を結んだ線であり、面と面の境界に立ち現れる境界線のことでもある。本展「肌理と稜線」は彫刻と山岳という、彼の制作に対するふたつの大きな要素がタイトルとなっている。

柄澤は制作の傍ら、登山やバックカントリー（圧雪されていない自然の山をスキーなどで滑降すること）で季節を問わず山中に分け入る。ときに稜線を縦走し、ときに雪面を滑走することで目にする数々の光景を、自身の体を尺度にして捉えることは、彼の作品の形を決めるための重要な活動なのである。

作品は、強度と耐久性に優れ古くから仏像にも用いられることで知られるクスノキを、チェーンソーによって彫り込むことで制作される。原則として接ぎ木を用いない一木造りのため、一本の木材から彫り出せるものが作品の最大サイズとなり、なおかつ作家ひとりでの取り回しができるサイズ・重量に限定される。そして小品を除くほとんどの作品は、細やかな彫りが可能な鑿のみを使用することなく、チェーンソーのみで仕上げられている。力を加えれば割れてしまうのではないかと思われるほどに薄く削ぎ落とされた襞状の構造からは、本来は切断のための工具として用いられるチェーンソーの高速回転する刃を、木を貫通する寸前のところまでコントロールするという高度な技術を見て取ることができる。

彼の表現において最も特徴的なのは、その彫り込んだ木の窪みに、熱によって溶かしたパラフィンワックスを流し固め、層を形成する技法である。この技法は柄澤が大学在学中に受けた鑄造の授業で蠟型を作成した際、蜜蝋や松脂と混合して用いるパラフィンの、本来持つ白さや質感を作品に取り入れられないかと注目したことがきっかけとなり、考案されたものである。山岳をモチーフにする彼にとって、水面あるいは水や雪を想起させるパラフィンの素材感に着目し、層状に成型する技法を見出したことは、現在の表現の根底をなす大きな発見であったと言える。

ここで、本展で発表された一対の新作《肌理と稜線》、《稜線と肌理》に注目したい。本作は、大型の木彫が黒い金属フレームによって中空に固定されていることで、まるで登山道で見られる浮石のように絶妙なバランスで自立し、木が持つ重量を取り去ったかのような効果を与えている。これまでもしばしば金属と木彫が組み合わせられることがあったが、大型の木彫との組み合わせは過去作《道》(2023)に見られるように、流れる川のイメージを表すための高さや傾斜を作る台座としての役割に近いものであった。それに対して新作のフレームは、木彫を空中に固定し、鑑賞者の視線を誘導するための台座のような役割を持ちつつも、黒い構造体が木彫の領域を延長するかのように空間に広がり、作品の一部としての存在感を見せている。一木造りは物質をそぎ落とすことで形を作る引き算の表現であり、時とし

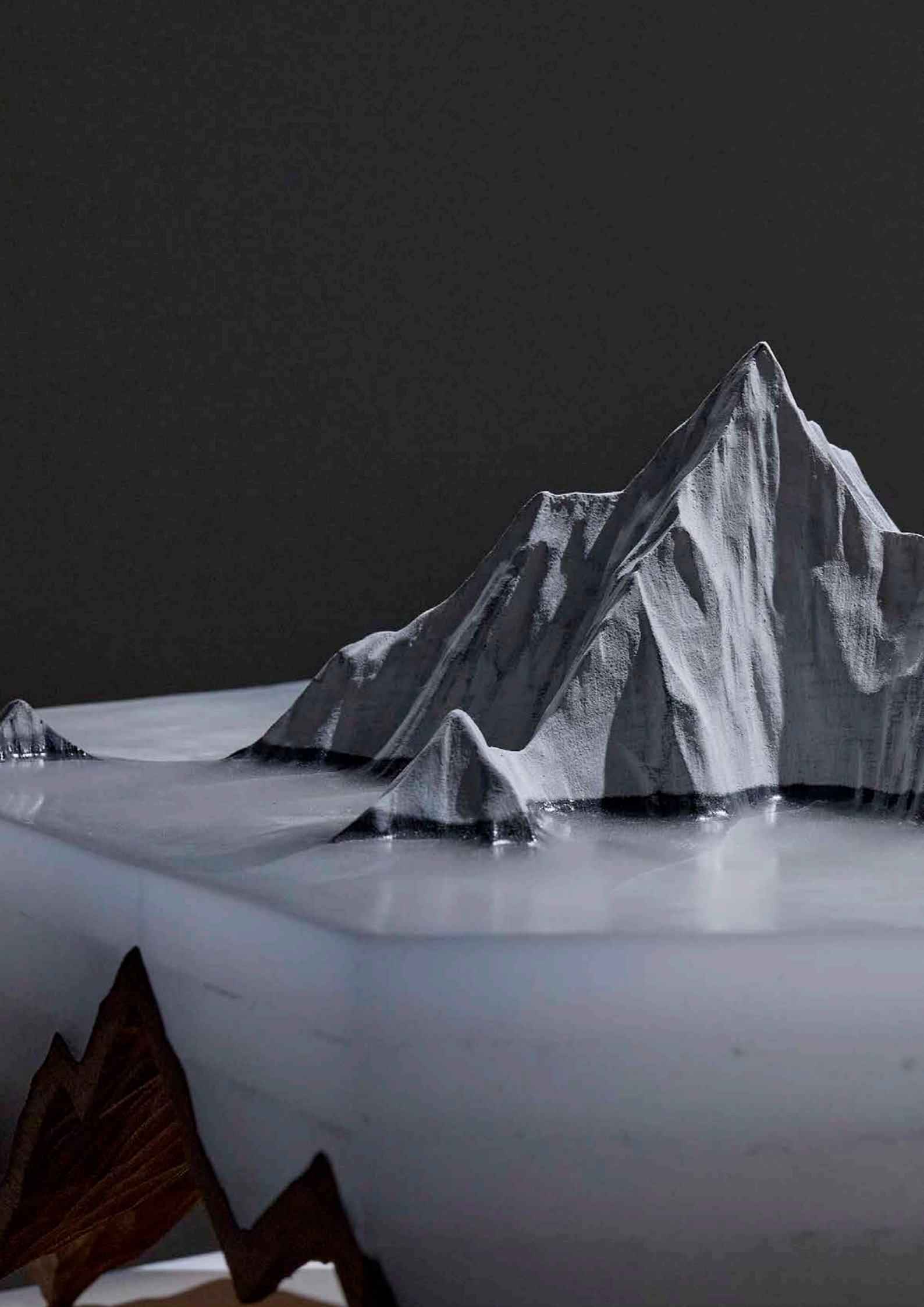
てその制作サイズの限界がより大きな空間に展開することへの制約となってしまう。しかし、柄澤が木彫の引き算と同時に実践する金属フレームによる空間への展開という足し算は、展示室に合わせてフレームの形態を設定することで、木彫の外側で作品を空間と親和させることを可能にしている。それは、木彫の制作サイズの限界や、空間に対して可変的に作品を合わせることが困難であるといった制約を乗り越え、今後の展開を期待させるものである。

近年、現代美術の展覧会では、絶えず変化する社会情勢を捉えるための瞬発力があるメディアを用いた作品をしばしば目にする。鑑賞者にとってそれらの作品は、同時代の出来事として捉え、共感や同じ時代感覚をもって受容することができる可能性を持っている。対照的に、柄澤が対峙する山岳は想像が及ばないほどの悠久の昔から存在し、人の短い生涯の中での変化はごくわずかである。その長い時間と広大なスケールを形にし、時代が移っても変わらないものを示すことで、人間のせわしない営みの外にある、大きな時間の流れに目を向けさせる。

柄澤が山野に身を投じ、そこで体感した事象を彫刻として表すことは、眼前の途方もなく長い時間と大きな物事を、ヒューマンスケールの我が事として現わして思考するための彼なりの身体活動なのだろう。視覚で得た情報だけに頼るのではなく、作家の身体活動の記憶を刻み込んだ彫刻は、鑑賞者に、山岳の時間やスケールについて、自らの身体に引き付けて思索することを促すよう作用するのではないだろうか。

学生時代に木彫とパラフィンを組み合わせる作風に至り、すでに15年以上の月日を経た。その間、彼が扱うモチーフや表現方法が劇的に変わることはなかったが、着実に作品の精度を上げ、表現の幅を広げてきた印象を受ける。その制作姿勢は頂上を見据えながらも、眼下をしっかりと捉え、着実に一步一步踏みしめる登山のようであり、ひとつのポイントに到達したら次の頂上をすぐに目指すのではなく、そこからの景色を確かめるように縦走し、ゆっくりと山の形をなぞっていく登山の足取りのようでもある。つまり、柄澤にとって彫刻の制作は、作品の完成という頂上を目指しながらも、眼下にある作品の土台（素材と技法）の可能性を探究するというプロセスを、時間をかけて繰り返し、作品を成熟させていく行程であると言える。登頂と縦走を繰り返すことで、ゆっくりと着実に作品は変化を遂げているのである。





To Karasawa Kensuke, “texture” means both the tactile quality of surfaces in his sculptures and the contours and undulations of mountain landscapes. “Ridge line” denotes both the lines connecting mountain peaks and the boundary lines that form between surfaces. The exhibition *Texture and Ridge Line* takes its title from these two central elements of his work, sculpture and mountains.

Karasawa’s creative process relates to his year-round mountain activities, including climbing and backcountry skiing (descending natural, unpacked snow). By experiencing many and varied landscapes while traversing ridge lines or gliding down snowy slopes, he uses his own body as a scale to determine the forms of his work.

Karasawa sculpts by carving camphor wood with a chainsaw. Camphor is known for its strength, durability, and long tradition of use in Buddhist statues. He adheres to the principle of carving single pieces of wood without joinery, with the maximum size of each work determined by the dimensions of logs and what he can handle alone in terms of weight and size. For almost all of his works, excluding some small pieces, he relies entirely on the chainsaw, foregoing the use of chisels that allow for fine carving. The pleated structures of his works, carved so thin that they seem like they might split under pressure, are a testament to his skill in precisely controlling the chainsaw’s rapidly spinning blade to avoid penetrating the wood completely.

Among the most distinctive features of Karasawa’s work is his use of heated, liquid paraffin wax, which he pours into carved hollows of the wood to form layered surfaces. This technique was inspired by a casting class at university, where he encountered paraffin mixed with beeswax and rosin for mold-making. Fascinated by its natural whiteness and texture, he began incorporating paraffin into his sculptures. Mountains are Karasawa’s primary motif, and the discovery of paraffin’s material qualities, evocative of water surfaces, ice, and snow, was integral to his current practice.

Let us focus on a pair of new works featured in this exhibition, titled *Texture and Ridge Line* and *Ridge Line and Texture*. These large wooden sculptures are suspended in mid-air by black metal frames, creating an effect like a boulder delicately balanced on a mountain trail and seemingly defying the weight of the wood. While combinations of metal and wood have often appeared in Karasawa’s previous works, the metal elements’ primary role was as pedestals, as in *Road* (2023), where metal produced height and slope to convey the image of a flowing river. However, the new frames serve not only as pedestals that suspend the wooden sculptures and guide the viewer’s line of sight, but also as extensions into space. The black metal structures expand the sculptures’ domain, asserting their presence as integral parts of the works. Karasawa’s process of carving single

pieces of wood entails subtraction to shape the material, inherently limiting the size and spatial expansion of the sculptures. However, by adopting an additive approach with metal frames, he achieves a new level of spatial development. This enables the works to harmonize with the exhibition space, as the frames are adjusted to fit the dimensions of the room. This combination of subtractive carving and additive framing overcomes the size limitations of wooden sculpture and makes the works more adaptable to varying spaces, pointing toward promising future directions.

Recent contemporary art exhibitions often feature media that respond quickly and flexibly to ever-changing social conditions. Viewers experience the works like current events, and connect with them through shared or simultaneous experiences. By contrast, the mountains in which Karasawa immerses himself have existed for unimaginably long spans of time, undergoing scarcely any change within a human lifetime. By sculpting forms that reflect geological time and vast scale, Karasawa directs attention to the great flow of time transcending the rat race of human activity.

When Karasawa ventures into the mountains and translates his experiences into sculpture, the process seems to serve as a personal approach to confronting and reflecting on the immense time and space that surround him. His works, shaped by memories of physical activity rather than relying solely on visually obtained information, invite viewers to perceive and engage with the mountains’ temporal and physical scale in relation to their own bodies.

Karasawa began developing his distinctive style of combining wood carving with paraffin in his student days, and since then more than 15 years have passed. During this period, while his motifs and modes of expression have not dramatically changed, his work has steadily grown more precise and his range of expression has expanded. His creative approach can be likened to mountain climbing, keeping the summit in sight while firmly grasping what lies below and taking deliberate steps forward at an even pace. It resembles the movements of a mountaineer who, upon reaching a particular point, does not immediately aim for the next peak but instead follows the ridge line, taking time to trace the mountain’s contours and absorb the view. For Karasawa, sculpture is a process of gradually refining and maturing his practice through repeated exploration, seeking new possibilities on the ground beneath his feet (materials and techniques) while aiming for the summit of each work’s completion. This cycle of summiting peaks and traversing ridges allows his work to continuously evolve, slowly but surely, over time.



1987年生まれ。愛知県を拠点に活動。2013年金沢美術工芸大学大学院美術工芸研究科彫刻専攻修了。登山など山岳での経験をもとに、山河などのモチーフを中心に彫刻を制作する。クスノキを彫り出した窪みに、熱によって溶かしたパラフィンワックスを流し込み固めることで、幾重にも層を作る独自の技法を用いる。

主な個展

- 2023 「光のあと」(AIN SOPH DISPATCH、名古屋)
- 2022 「視点の深度」(Lights Gallery、名古屋)
- 2021 「分水嶺」(AIN SOPH DISPATCH、名古屋)
- 2017 「鏡と穴 —彫刻と写真の界面 vol.6」(gallery αM、東京)
- 2015 「Kensuke Karasawa 2012~2015」(Star Gallery、北京)
- 2014 「Pale Light」(山鬼文庫、金沢)
- 2012 「変わらぬ地平」(Take Ninagawa、東京)

主なグループ展

- 2023 「なめらかでないしぐさ 現代美術 in 西尾」(西尾市岩瀬文庫、愛知)
- 2022 「ピの被写界深度—大きさのこと—」(旧門谷小学校、新城、愛知)
- 2021 「飽きと知性」(旧門谷小学校、新城、愛知)
- 2019 「ART DAYS TOYOTA Toyota Specific」(豊田市民芸館、愛知)
- 2017 「彫刻のアロンジェー 物理的限界を超えて」(愛知県立芸術大学サテライトギャラリー、名古屋)
- 2015 「OBJECTS IN-MIRROR ARE CLOSER THAN THEY APPEAR」(The Three Konohana、大阪)

主な受賞歴

- 2021 豊田市文化新人賞

Born in 1987. Lives and works in Aichi. Graduated with an MFA in Fine Art Sculpture from Kanazawa College of Art in 2013. Building on experiences with mountaineering and other high-altitude activities, Karasawa makes mountains and rivers as his primary sculptural subjects. He employs a distinctive technique, carving hollows into camphor wood and filling them with melted paraffin wax which then hardens into many-layered formations.

Selected Solo Exhibitions

- 2023 "Bearing Light," AIN SOPH DISPATCH, Nagoya
- 2022 "Depth of perspective," Lights Gallery, Nagoya
- 2021 "Divide," AIN SOPH DISPATCH, Nagoya
- 2017 "Mirror Behind Hole – Photography into Sculpture vol.6," gallery αM, Tokyo
- 2015 "Kensuke Karasawa 2012~2015," Star Gallery, Beijing
- 2014 "Pale Light," Sankibunko, Kanazawa
- 2012 "Continuous Horizon," Take Ninagawa, Tokyo

Selected Group Exhibitions

- 2023 "Unsmooth Gestures Contemporary Art in Nishio," Iwase Bunko Library, Aichi
- 2022 "To Feel the Human Scale," Formerly Kadoya elementary school, Shinshiro, Aichi
- 2021 "Against the Tiresomeness," Formerly Kadoya elementary school, Shinshiro, Aichi
- 2019 "ART DAYS TOYOTA Toyota Specific," Toyota City Folk Crafts Museum, Aichi
- 2017 "Allongé – Beyond Physical Limits," Aichi University of the Arts Satellite Gallery, Nagoya
- 2015 "OBJECTS IN-MIRROR ARE CLOSER THAN THEY APPEAR," The Three Konohana, Osaka

Selected Award

- 2021 Toyota Culture Newcomer Award

OPEN SITE 9

柄澤健介「肌理と稜線」

[展覧会]	会期	2024年11月23日(土)～12月8日(日)
	会場	トーキョーアーツアンドスペース本郷
	主催	公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館 トーキョーアーツアンドスペース
	照明	山本圭太
[カタログ]	執筆	柄澤健介、石川達紘
	編集	石川達紘、大島彩子、伊達萌未(トーキョーアーツアンドスペース)
	翻訳	クリストファー・スティヴンズ、トーキョーアーツアンドスペース
	撮影	高橋健治、城戸 保(表紙)
	デザイン	寺井恵司
	印刷	株式会社山田写真製版所
	発行 発行日	公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館 トーキョーアーツアンドスペース 2025年3月29日

OPEN SITE 9

KARASAWA Kensuke "Texture and Ridge Line"

[Exhibition]	Date	November 23 (Sat) – December 8 (Sun), 2024
	Venue	Tokyo Arts and Space Hongo
	Organizer	Tokyo Arts and Space (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)
	Lighting	YAMAMOTO Keita
[Catalog]	Texts	KARASAWA Kensuke, ISHIKAWA Tatsuhiko
	Editors	ISHIKAWA Tatsuhiko, OSHIMA Ayako, DATE Moemi (Tokyo Arts and Space)
	Translation	Christopher STEPHENS, Tokyo Arts and Space
	Photos	TAKAHASHI Kenji, KIDO Tamotsu (Cover)
	Design	TERAI Keiji
	Printing	Yamada Photo Process Co., Ltd.
	Published by Publication Date	Tokyo Arts and Space (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture) March 29, 2025